

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)

Monthly Newsletter
January, 2021

Periodico Mensual
enero de 2021

CONTENTS

From the Desk of Pastor Frank	Pages 2-3
Echo Chamber	Pages 4-6
January Birthdays	Page 7
From the Board of Trustees	Pages 7-8
From the United Methodist Women	Pages 8-9
From the Ministerio Latino- americano	Pages 9-10
Pulpit Notes	Pages 11-12
January 1-31 Events	Page 13
Prayer Requests	Page 14
Stewardship Letter	Page 15

CONTENIDO

Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 2-3
El Cuarto de Resonido	Paginas 4-6
Cumpleaños de enero	Pagina 7
De los Fidei- comisarios	Paginas 7-8
De las Mujeres Metodista Unida	Paginas 8-9
Del Ministerio Latino- americano	Paginas 9-10
Notas del Pulpito	Paginas 11-12
Eventos del 1-31 de enero	Pagina 13
Peticiones de Oracion	Pagina 14
Carta de Mayordom	Pagina 15



Be Safe! + ¡Ten Cuidado!
Wear a Mask! + ¡Usa una Mascara!
Maintain Social Distance! + ¡Manten Distancia Social!
Get Vaccinated! + ¡Vacúnate!

The 18th century Spanish poet and playwright Lope de Vega included this brief poem in his pastoral novella *Shepherds of Bethlehem*:

Anton, I come to see
a child in such poverty
that I gave him for swaddling clothes
the fabrics of my heart.

Lope de Vega puts this poem into the mouth of one of the shepherds who come to Bethlehem to see the infant whose birth has been announced by the angels. The shepherd is shocked by the child's poverty. He has come to see a Savior... a Messiah... a King... not a baby so poor that he lies naked and shivering in a trough used to feed cattle.

Still, there is something so compelling about this poor, naked infant that the shepherd metaphorically wraps him in "swaddling clothes" fashioned from "the fabrics of [his own] heart." The shepherd looks past the squalid conditions of the baby's birthplace to recognize that God truly is at work to bring hope and healing... even through this most unlikely of saviors in this most unlikely of places.

Like the shepherd of Lope de Vega's poem, we too are entrusted with the task of testifying to the birth of divine hope. Having heard the song of the angels and gazed upon the child in the manger, it is now our responsibility to let people know that God's Spirit is already at work to bring hope into our world's most desperate situations where dreams are being crushed and lives destroyed. Hope is being born in those places and circumstances where it is needed the most, and we, as people of faith, find ourselves compelled to wrap that hope in the fabrics of our hearts. This means that our relationship with hope can never be totally passive. Hope is not something we merely feel. Quite the contrary! We are beckoned to labor side-by-side with God's Spirit to make hope real and fulfill its promises of a just and equitable world.

In this age of pandemics and social turmoil, of

Lope de Vega, el poeta y dramaturga español del siglo XVIII incluyó este breve poema en su novela pastoral *Pastores de Belén*:

Yo vengo de ver, Antón,
un niño en pobreza tales,
que le di para pañales
las telas del corazón.

Lope de Vega pone estas palabras en la boca de uno de los pastores que vienen a Belén para ver el niño cuyo nacimiento ha sido anunciado por los ángeles. El pastor está sorprendido por la pobreza del niño. Ha llegado para ver un Salvador... un Mesías... un Rey... no un bebé tan pobre que está acostado desnudo y temblando de frío en un comedero utilizado para alimentar los ganados.

Sin embargo, hay algo tan atractivo sobre este pobre, desnudo niño que el pastor lo envuelve metafóricamente en "pañales" hecho de "las telas de [su propio] corazón." El pastor mira más allá de las condiciones miserables del lugar de nacimiento del bebé para reconocer que Dios verdaderamente está trabajando para traer esperanza y sanación... incluso por medio de este más improbable de salvadores en este más improbable de lugares.

Como el pastor del poema de Lope de Vega, nosotros también estamos encomendados con la tarea de dar testimonio al nacimiento de la esperanza divina. Habiendo escuchado la canción de los ángeles y mirado al niño en el pesebre, ahora es nuestra responsabilidad hacer saber a la gente que el Espíritu de Dios ya está trabajando para llevar esperanza a las situaciones más desesperadas de nuestro mundo donde los sueños están siendo aplastados y las vidas destruidas. La esperanza está naciendo en aquellos lugares y circunstancias donde más se necesita, y nosotros, como gente de fe, nos vemos obligados a envolver esa esperanza en las telas de nuestros corazones. Esto significa que nuestra relación con la esperanza nunca puede ser totalmente pasiva. La esperanza no es algo que simplemente sentimos. ¡Al contrario! Somos llamados a trabajar codo con codo con el Espíritu de Dios para hacer que la esperanza sea real y realizar sus promesas de un mundo justo y equitativo.

En esta era de pandemias y disturbios sociales, de

unrestrained greed and economic instability, of climate chaos and natural disasters, of xenophobic intolerance and racist violence, of wars and mass migrations, this world needs hope than ever. But this cannot be the fake hope of wishful thinking; it needs to be more than sentimentality. It has to be a genuine hope grounded in our commitment to build God's kingdom and do God's will. It must be a hope that manifests itself in just and compassionate action to restore creation to a state in which all will be safe, all will be cared for, and all will share in the boundless abundance of God's love and grace.

John the Evangelist boldly proclaims: "The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it." (John 1:5) These are beautiful and powerful words. Yet the Evangelist is asking us to do more than just marvel at the excellence of his poetry. He is inviting us to embrace the image of light shining in darkness as a way of life. We see the light in Jesus, whom he identifies as the incarnate Word of God through which all things have been created. But the Evangelist calls us to be more than just observers of the light, like those who gaze upward with awe at the stars of heaven. Later in the Gospel, he goes so far as to encourage his followers to become "children of light" through whom the dark places of this world can continue to be illuminated. (John 12:36) As the Gospel of Matthew also affirms: "You are the light of the world... let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father in heaven."

We are those who faithfully swaddle the naked Christ Child in the fabrics of our hearts. As such, we are called to provide welcome for the refugee, care for the outcast, healing for the sick, shelter for the unhoused, comfort for the grieving, justice for the oppressed, and hope for the desolate.

As we leave 2020 and prepare to enter 2021, let us commit ourselves anew to be a light for the world that shines so brightly in the darkness that darkness will never overcome it.

May God bless you all!

avaricia desenfrenada e inestabilidad económica, de caos climático y desastres naturales, de intolerancia xenófoba y violencia racista, de guerras y migraciones masivas, este mundo necesita la esperanza más que nunca. Pero esta no puede ser la falsa esperanza de deseo ilusorio; necesita ser más que un simple sentimentalismo. Tiene que ser una esperanza genuina basada en nuestro compromiso de construir el reino de Dios y hacer la voluntad de Dios. Debe ser esperanza que se manifiesta en acción justa y compasiva para devolver la creación a un estado en el cual todos serán seguros, todos serán cuidados, y todos compartirán la abundancia sin límites del amor y gracia de Dios.

Juan el Evangelista audazmente proclama: «La luz resplandece en las tinieblas, y las tinieblas no la dominaron». (Juan 1:5) Estas son palabras hermosas y ponderosas. Sin embargo, el Evangelista nos está pidiendo que hagamos más que simplemente maravillarnos de la excelencia de su poesía. Él nos invita a abrazar la imagen de la luz que brilla en la oscuridad como una forma de vida. Vemos la luz en Jesús, a quien él identifica como la Palabra encarnada de Dios por medio de la cual todas las cosas han sido creadas. Sin embargo, el Evangelista nos llama a ser más que sólo observadores de la luz, como aquellos que miran hacia arriba con asombro a las estrellas del cielo. Más tarde en el Evangelio, él anima a sus seguidores a hacerse "hijos de luz" por medio de quienes los lugares oscuros de este mundo pueden seguir siendo iluminados. Como el Evangelio de Mateo también afirma: «Vosotros sois la luz del mundo... Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos.»

Somos aquellos que fielmente envolvemos el desnudo Niño Cristo en las telas de nuestros corazones. Como tal, estamos llamados a acoger al refugiado, a cuidar a los marginados, a sanar a los enfermos, a albergar a los sin techo, a consolar a los afligidos, a hacer justicia por los oprimidos y a llevar esperanza a los desolados.

Al salir de 2020 y prepararnos para entrar en 2021, comprometámonos de nuevo a ser una luz para el mundo que brilla tan brillantemente en las tinieblas que las tinieblas nunca la dominarán.

¡Que Dios los bendiga todos!

Pastor Frank

THE ECHO CHAMBER

Advent and Christmas

We celebrated our *Sunday services for Advent and Christmas* online this last year because of COVID-19. Thank you to all who helped make these online services possible:

Musicians: Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir, Sulma Zepeda Rosales, Rev. David Farley...

Readers: Hannah Rudnick, Alex Arias, Aaron Zepeda, Eunice Avalos, Enmanuel Avalos, Maria Martinez, Nohely Martinez, Jasmine Zepeda, Matilde Zepeda...

Advent & Christ Candles: Caroline & Olivia Luat Young, Eunice Avalos, Ythamar, Scarlett & Penelope Lopez, Hannah, Eliana & Abel Rudnick, Ayden Rosales...

Greeter: Lois Price...

Tech Support: John Chavis...

We celebrated our *Christmas Eve Service of Lessons and Carols* with L.A. Meta Church and Norwalk United Methodist Church. Thank you to Rev. Young Chun Eden Park, Rev. An Hye Chong, Rev. Yun Hun Lee, and Rev. Jackeline Vives. Thank you also to our singers, readers, candle lighters, and liturgists:

Musicians: Mina Rhee, Mark Phillips, Danilo Rivera, Yoon Tae Yoo & Friends, Jackeline Vives...

Readers: Soon Im Chon, Josephine Amado, Karen Miranda, Johnny Perez, Meeyoung Koba, Danny Bernabe, Sandy Franco, Lois Price...

Advent & Christ Candle: Rev. Jackeline Vives, Rev. Eden Young Chun Park, Rev. Frank Wulf, Danny Bernabe, Zitlali Lopez...

Liturgists: Franie Maddela, Marcelina Souffle...

The light shines in the darkness and the darkness did not overcome it!

COVID-19 Update: What happened in December? What's happening now?

During December, our congregation has continued to be affected by the COVID-19 pandemic:

- Christine Maddela and her immediate family contracted COVID-19. Although Christine has become ill, the rest of her family members have largely remained asymptomatic.
- Franie Maddela's aunt, Amelia Magno, died from complications of COVID-19.
- Julia Garcia, who is known to many in this congregation for her work with La Oportunidad, was

EL CUARTO DE RESONIDO

Adviento y Navidad

Este ultimo año, celebramos nuestros *Servicios del Domingo para Adviento y Navidad* en línea debido a COVID-19. Gracias a todos los que ayudaron a hacer posible estos servicios en línea:

Músicos: Mina Rhee, Ember Knight, the Church Choir, Sulma Zepeda Rosales, Rev. David Farley...

Lectores: Hannah Rudnick, Alex Arias, Aaron Zepeda, Eunice Avalos, Enmanuel Avalos, Maria Martinez, Nohely Martinez, Jasmine Zepeda, Matilde Zepeda...

Velas de Adviento y Cristo: Caroline & Olivia Luat Young, Eunice Avalos, Ythamar, Scarlett & Penelope Lopez, Hannah, Eliana & Abel Rudnick, Ayden Rosales

Persona que da la bienvenida: Lois Price...

Asistencia técnica: John Chavis...

Celebramos nuestro *Servicio de Lecciones y Villancicos para Nochebuena* con la Iglesia Meta de L.A. y la Iglesia Metodista Unida de Norwalk. Gracias a Rev. Young Chun Eden Park, Rev. An Hye Chong, Rev. Yun Hun Lee, y Rev. Jackeline Vives. Gracias también a nuestros cantantes, lectores, acólitos, y liturgistas:

Músicos: Mina Rhee, Mark Phillips, Danilo Rivera, Yoon Tae Yoo & Friends, Jackeline Vives...

Lectores: Soon Im Chon, Josephine Amado, Karen Miranda, Johnny Perez, Meeyoung Koba, Danny Bernabe, Sandy Franco, Lois Price...

Velas de Adviento y Cristo: Rev. Jackeline Vives, Rev. Eden Young Chun Park, Rev. Frank Wulf, Danny Bernabe, Zitlali Lopez...

Liturgistas: Franie Maddela, Marcelina Souffle...

¡La luz resplandece en las tinieblas y las tinieblas no la dominaron!

Actualización sobre COVID-19: ¿Qué pasó en diciembre? ¿Qué pasa ahora?

Durante diciembre, nuestra congregación ha seguido siendo afectada por la pandemia COVID-19:

- Christine Maddela y su familia inmediata contrajeron COVID-19. Aunque Christine se ha enfermado, el resto de los miembros de su familia han permanecido asintomáticos.
- La tía de Franie Maddela, Amelia Magno, murió de complicaciones de COVID-19.
- Julia Garcia, que es conocida por muchos en esta congregación por su trabajo con La Oportunidad,

briefly hospitalized with COVID-19 and continues to recover.

- Danny Bernabe's grandson, Axel, and his mother have contracted COVID-19 and are now recovering.
- Danny Bernabe's cousin, Joselito Garcia, died from complications of COVID-19 after Thanksgiving Day.

Several members of Echo Park UMC have also reported that friends, family members and/or housemates have become sick with COVID-19 or tested positive for the coronavirus. And we all live with the anxiety that COVID-19 causes.

We continue to pray for those who grieve the deaths of their loved ones to COVID-19, especially the Rodriguez, Maddela, Litonjua, and Garcia-Bernabe families. Let us hold them close in our hearts and minds during these days when grief can sometimes be overwhelming.

In light of the fact that Los Angeles County continues to be the epicenter of the COVID-19 pandemic in the United States, our Bishop and Superintendent continue to prohibit in-person worship inside United Methodist Churches. Once we are allowed to re-open, we will still need to submit a plan for doing so safely. Of primary concern is our commitment to doing no harm. As a consequence, we will not reopen until such time as we can do so with the full assurance that worship at Echo Park United Methodist Church is safe for all, especially those who are most vulnerable. We hope but cannot guarantee that this will happen sometime around the middle of the year.

We are thankful for the development of a safe and effective vaccine. Some of our members have already been vaccinated. We encourage everyone to get vaccinated when the opportunity arises to do so.

In the meantime, we continue to do our part to keep everyone safe. If you come to the church building for any reason whatsoever, please be prepared to wear a mask, to take your temperature, and to answer some basic questions about your health. We urge all of you to keep yourselves and others safe by following the guidelines that have been issued by our state, county, and city. A list of these guidelines is available on the church website.

Please practice physical distancing and wear masks in public!

Stewardship Sunday GAIN! + SAVE! + GIVE!

The theme of our 2021 stewardship campaign has been based on John Wesley's sermon entitled *The Use of Money*.

We recently mailed a letter and pledge form to all of our members and friends. We encourage you to read this letter, to prayerfully consider your financial support of the church in 2021, and to return your completed pledge form as soon

fue hospitalizada brevemente por COVID-19 y sigue recuperándose.

- El nieto de Danny Bernabe, Axel, y su madre han contraído COVID-19 y ahora están recuperándose.
- El primo de Danny Bernabe, Joselito Garcia, murió de complicaciones de COVID-19 después del Día de Acción de Gracias.

Varios miembros de la IMU de Echo Park han informado de que amigos, familiares y/o compañeros de casa se han hecho enfermos con COVID-19 o han dado positivos para el coronavirus. Y todos nosotros vivimos con la ansiedad que COVID-19 causa.

Seguimos orando por aquellos que lloran las muertes de sus seres queridos a COVID-19, especialmente las familias Rodriguez, Maddela y Litonjua. Mantengámoslos cerca en nuestros corazones y mentes durante estos días cuando el dolor a veces pueda ser abrumador.

A la luz del hecho de que el Condado de Los Ángeles sigue siendo el epicentro de la pandemia COVID-19 en los Estados Unidos, nuestro Obispo y Superintendente siguen prohibiendo adoración en persona dentro de las Iglesias Metodistas Unidas. Cuando se nos permite reabrir, todavía tendremos que presentar un plan para hacerlo de manera segura. Nuestra principal preocupación es nuestro compromiso de no hacer daño. Como consecuencia, no reabriremos hasta que podamos hacerlo con la plena aseguramiento de que la adoración en la Iglesia Metodista Unida de Echo Park es segura para todos, especialmente para aquellos que están más vulnerables. Esperamos pero no podemos garantizar que esto sucederá en algún momento alrededor de mediados de año.

Estamos agradecidos por el desarrollo de una vacuna segura y eficaz. Algunos de nuestros miembros ya han sido vacunados. Animamos a todos a ser vacunados cuando surja la oportunidad de hacerlo.

Mientras tanto, seguimos haciendo nuestra parte para mantener a todos seguros. Si ustedes vengán al edificio de la iglesia por cualquier razón, estén preparados para usar mascararas, tomarles la temperatura, y contestar algunas preguntas básicas sobre su salud. Les instamos a todos a mantenerse a ustedes mismos y a los demás a salvo siguiendo las pautas que han sido emitidas por nuestro estado, condado y ciudad. Una lista de estas pautas está disponible en el sitio web de la iglesia.

Por favor, ¡practiquen el distanciamiento físico y usen mascararas en público!

Domingo de Mayordomía ¡GANA! + ¡AHORRA! + ¡DA!

El tema de nuestra campaña de mayordomía para 2021 ha sido basado en el sermón de Juan Wesley titulado El Uso del Dinero.

Recientemente enviamos por correo una carta y formulario de promesa a todos nuestros miembros y amigos. Les animamos a leer esta carta, a considerar con oración su apoyo financiero para la iglesia en 2021, y a devolver su

as possible.

We know that many of you are facing financial uncertainty in the days ahead, and we understand that this will have an impact on your ability to give to the church. However, if God has blessed you so that you are able to give, please do so. Your contributions support the worship and ministry life of this congregation.

In the meantime, you may continue to give to the church in the following ways:

- Write a check to Echo Park United Methodist Church and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to echoparkumc.org/donate-here. Click on the "Donate Here" link, and follow the directions.
- If you have a personal PayPal account, you may also make a donation to the church through the PayPal Giving Fund.

Echo Park Refugee Welcoming Center

The Echo Park Refugee Welcoming Center held its first annual *Posada* on December 11. This year, because of COVID-19, it was held online.

To find out more about the Welcome Center and how you might get involved, please contact Josh Lopez Reyes, Pastor Wulf, or Lois Price.

The Church as Movement Bible Study

This online work and study group is using the book *The Church as Movement: Starting and Sustaining Missional-Incarnational Communities* by J. R. Woodward and Dan White, Jr. to explore how we, as a small community of faith, can shape ourselves for tight-knit community, life-forming discipleship, locally-rooted presence, and boundary-crossing mission. During this time of pandemic, when all that we have known and grown to expect is being turned on its head, we have an opportunity to pray and explore the vital future to which God is calling us.

After the Christmas holidays, we will begin our study again at 7:30 p.m. on the second and fourth Tuesdays of the month (January 12 and 26).

Please join us! Copies of *The Church as Movement* can be purchased through Amazon.com or Cokesbury.com. Two copies are available for loan through the church office.

Church Office Hours

The Church office will be closed on Monday, January 18 for Martin Luther King, Jr. Day.

formulario de promesa completado tan pronto como sea posible.

Sabemos que muchos de ustedes se enfrentan a la inseguridad financiera en los días por delante, y entendemos que esto tendrá un impacto en su capacidad para dar a la iglesia. Sin embargo, si Dios los ha bendecido para que puedan dar, por favor lo hagan. Sus contribuciones apoyan la vida de adoración y ministerio de esta congregación.

Mientras tanto, ustedes pueden seguir dando a la iglesia de las siguientes maneras:

- Escribe un cheque a La Iglesia Metodista Unida de Echo Park y lo envíelo por correo a la oficina de la iglesia al 1226 N. Alvarado St., Los Ángeles, CA 90026.
- Vaya en línea a echoparkumc.org/donate-here. Haga clic en el enlace "Donate Here", y siga las instrucciones.
- Si tenga una cuenta personal PayPal, también pueda hacer una donación a la iglesia por medio del PayPal Giving Fund.

El Centro de Bienvenida de Echo Park para los Refugiados

El Centro de Bienvenida de Echo Park para los Refugiados celebró su primera *Posada* anual el 11 de diciembre. Este año, debido a COVID-19, se celebró en línea.

Para obtener más información sobre el Centro de Bienvenida y cómo pueda involucrarse, por favor pónganse en contacto con Josh Lopez-Reyes, Pastor Wulf, o Lois Price.

La Iglesia como Movimiento Estudio Bíblico

Este grupo de trabajo y estudio en línea está utilizando el libro: *The Church as Movement: Starting and Sustaining Missional-Incarnational Communities* por J. R. Woodward y Dan White, Jr. para explorar cómo nosotros, como una pequeña comunidad de fe, podemos formarnos para comunidad íntima, discipulado transformativo, presencia local, y misión sin fronteras. Durante este tiempo de pandemia, cuando todo lo que hemos conocido y llegado a esperar está siendo cambiado, tenemos la oportunidad de orar y explorar el futuro vital a lo cual Dios nos está llamando.

Después de las vacaciones de Navidad, comenzaremos nuestro estudio de nuevo a las 7:30 p.m. los segundos y cuartos martes de cada mes (12 y 16 de enero).

Por favor, júnense a nosotros! Copias de *La Iglesia como Movimiento* pueden ser compradas a través de Amazon.com o Cokesbury.com. Dos copias están disponibles por medio de la oficina de la iglesia.

Las Horas de Oficina de la Iglesia

La oficina de la iglesia se cerrará el lunes 18 de enero para el Día de Martin Luther King, Jr.

HAPPY BIRTHDAY

**to those MEMBERS and FRIENDS who were
BORN from JANUARY 1 to 31**

06 Aaron Zepeda
16 Kim Elmer
20 Thelma Rodriguez

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

We are happy to report that much progress toward the completion of our handicapped bathroom in the northeast corner of our basement has been made. The toilet has been installed in the handicapped stall and the toilet in the stall near the entrance is also in place. Both toilets are white and appear to be very serviceable. Intake water and waste lines to both toilets have been hooked up. The extra sink next to the handicapped stall is in place and ready to be used. The stall door latches and handles have been received but not installed. A few minor things like toilet paper holders and covers on electrical switches need to be installed before the project is completed. This should not take long and we will be ready to use our new bathroom as soon as the church reopens.

The wall on the north side of the church building along Reservoir Street needs a fresh coat of paint. Graffiti and marks left from the removal of the old wooden benches will look a lot better with a new coat of paint. A date for this project has not been set but will hopefully occur shortly. We can always use painters so we will keep you posted.

The hole in the kitchen sink counter where the dishwasher was located will be repaired. We have stainless steel sheet of material to cover this hole, but the foundation to hold the cover has to be built first. Working with metal is not easy and will take time to do the job right. Sherman McClellan has plans on how this job will proceed. We will keep you posted as we are sure everyone would like the sink counter to be restored as soon as possible.

We are taking estimates for roof repair on both the flat roof on the east side of the church and the area around the dome that has been leaking water into the main sanctuary for the past couple of years. We would like to get the roof in good

FELIZ CUMPLEAÑOS

**a los MIEMBROS y AMIGOS/AS que
NACIERON del 01 al 31 de ENERO**

22 Stephanie Aguilar
24 Alfredo Espinoza
31 James (Jim) Ballagh

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Nos complace informar que se ha avanzado mucho hacia la finalización de nuestro baño para discapacitados en la esquina noreste de nuestro sótano. El inodoro se ha instalado en el cubículo para discapacitados y el inodoro en el cubículo cerca de la entrada también está en su lugar. Ambos baños son blancos y parecen ser muy útiles. Se han conectado las líneas de toma de agua y desagüe de ambos inodoros. El lavabo adicional al lado del compartimiento para discapacitados está en su lugar y listo para ser utilizado. Se recibieron los pestillos y las manijas de la puerta del cubículo, pero no se instalaron. Es necesario instalar algunas cosas menores, como los soportes para papel higiénico y las cubiertas de los interruptores eléctricos, antes de que se complete el proyecto. Esto no debería tomar mucho tiempo y estaremos listos para usar nuestro nuevo baño tan pronto como la iglesia vuelva a abrir.

La pared en el lado norte del edificio de la iglesia a lo largo de Reservoir Street necesita una nueva capa de pintura. Los grafitis y las marcas dejados por la eliminación de los viejos bancos de madera se verán mucho mejor con una nueva capa de pintura. No se ha fijado una fecha para este proyecto, pero es de esperar que ocurra pronto. Siempre podemos usar pintores, así que lo mantendremos informado.

Se reparará el agujero en el mostrador del fregadero de la cocina donde se encontraba el lavavajillas. Tenemos una lámina de material de acero inoxidable para cubrir este agujero, pero primero se debe construir la base para sostener la cubierta. Trabajar con metal no es fácil y tomará tiempo hacer el trabajo correctamente. Sherman McClellan tiene planes sobre cómo se llevará a cabo este trabajo. Lo mantendremos informado ya que estamos seguros de que a todos les gustaría que se restaurara el mostrador del fregadero lo antes posible.

Estamos tomando estimaciones para la reparación del techo tanto en el techo plano en el lado este de la iglesia como en el área alrededor de la cúpula que ha estado goteando agua hacia el santuario principal durante los últimos años. Nos

shape as soon as possible January, February, and March are the winter months when rain can be expected. We will keep you posted as this project proceeds.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

Well, here we are in 2021, and I am sure we will have a more hopeful positive year. Although we were shut down during most of 2020, we were still able to meet via ZOOM, and now, we are able to do this without any problem. We held all our District and Conference Meetings virtually. Although we did not have Mission U like we normally do, the Hawaii Unit did a mini Mission U. We held weekly ZOOM visits just to keep in touch with each other.

I was able to virtually attend both a West District and a Hawaiian UMW Christmas party, both of which were very enjoyable.

Now, we are starting a New Year. We met last month (December, 2020) to plan our upcoming events for 2021. Yes, until further notice, we shall continue to meet virtually. On the fourth Saturday of each month, we will continue to hold our District Training for our local unit officers virtually so, officers, you will be getting more information on this, and then, on February 20, we will have our Midwinter Event. We will be discussing *Family Care* in relationship to *Mass Incarceration*. This will also be done virtually. You will get information about this from a flyer in the next issue of *Pacific Waves*. We also started making plans for our Mission U. Because this will be done virtually you will be able to attend more than one class. They will be held in June and July, 2021. For adult classes, the cost will be \$15.00 for one class and \$50.00 for all five classes (you save \$25.00). The registration forms will be out as soon as all plans are finalized.

In March, we usually have our spring meeting and retreat at Aldersgate. This will be done virtually instead.

So, ladies, we will continue to meet via ZOOM on the second or third Sunday of the month.

We have a new program book called *Knitted Together*. We must stay knitted together during this time as we continue to work together showing God's love to women, to the youth,

gustaría que el techo estuviera en buenas condiciones lo antes posible. Enero, febrero y marzo son los meses de invierno en los que se puede esperar lluvia. Lo mantendremos informado a medida que avanza este proyecto.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Bueno, aquí estamos en 2021, y estoy seguro de que tendremos un positivo más esperanzador año. Aunque estuvimos cerrados durante la mayor parte de 2020, aún pudimos reunirnos a través de ZOOM, y ahora, podemos hacerlo sin ningún problema. Realizamos virtualmente todas nuestras Reuniones del Distrito y de la Conferencia. Aunque no teníamos la Misión U como lo hacemos normalmente, la Unidad de Hawái hizo una mini Misión U. Realizamos visitas ZOOM semanales solo para mantenernos en contacto los unos con otros.

Pude asistir virtualmente a una fiesta de Navidad en el Distrito Oeste y en la UMW de Hawaii, las cuales fueron muy agradables.

Ahora, estamos comenzando un Nuevo Año. Nos reunimos el mes pasado (diciembre de 2020) para planificar nuestros próximos eventos para 2021. Sí, hasta nuevo aviso, continuaremos reuniéndonos virtualmente. El cuarto sábado de cada mes, continuaremos llevando a cabo nuestro Entrenamiento de Distrito para nuestros oficiales de unidad local virtualmente, así que, oficiales, obtendrán más información sobre esto, y luego, el 20 de febrero, tendremos nuestro Evento de Invierno. Discutiremos el *Cuidado Familiar* en relación con el *Encarcelamiento Masivo*. Esto también se hará de forma virtual. Obtendrá información sobre esto en un volante en la próxima edición de *Pacific Waves*. También comenzamos a hacer planes para nuestra Misión U. Debido a que esto se hará virtualmente, podrá asistir a más de una clase. Se llevarán a cabo en junio y julio de 2021. Para las clases de adultos, el costo será de \$15.00 por una clase y \$50.00 por las cinco clases (ahorra \$25.00). Los formularios de registro se enviarán tan pronto como se finalicen todos los planes.

En marzo, generalmente tenemos nuestra reunión de primavera y retiro en Aldersgate. En su lugar, esto se hará virtualmente.

Entonces, señoras, continuaremos reuniéndonos a través de ZOOM el segundo o tercer domingo del mes.

Tenemos un nuevo libro de programas llamado *Knitted Together*. Debemos permanecer unidos durante este tiempo mientras continuamos trabajando juntos mostrando el amor

and to children. We must continue to send in our pledges as we are able, and to attend these events so we can stay educated in the needs of women, children, and youth. Most of all, ladies, stay safe and healthy. Try to avoid going out unless it is necessary. Always wear your mask when outdoors, and always try to keep your distance from others.

Let us pray that (with God's help), we finally defeat COVID19 and return to a safe, healthy, and peaceful normalcy in 2021.

"For surely I know the plans I have for you, says the Lord, plans for your welfare and not for harm, to give you a future with hope." (Jeremiah 29:11) So I wish a very Blessed New Year for all of you. Let us keep each other in prayer.

Love in Christ,

Lois Price
President, EPUMW

FROM THE MINISTERIO LATINOAMERICANO

DEALING WITH HIDDEN SIN

Sin is a reality with which we all must live. No one can escape the struggles we have with rebelling against God's call on our lives (Romans 3:10-23). However, it is possible to choose whether one will vigorously fight the battle that wages against the flesh. The battle can be overwhelming, but it does not have to result in demoralizing defeat.

One, among many, devastating strategies of Satan, which is fed by our own shame, is to fight, or rather retreat, in silence. From the very beginning, sin resulted in hiding and shame as Adam and Eve hid from one another by covering themselves (Genesis 3:7-8) and from the presence of the Lord in the garden by crouching among the trees. A similar type of "hiding" is also evidenced in the refusal to own the sin when confronted. What do Adam and Eve do when confronted? They blame-shift in order to direct the attention of the Lord away from self. They do not want to be "seen" in their sin so they justify it. The belief seems to be that, if the eyes of the Lord shift to the other and away from themselves, they can remain hidden. In either case the sin is avoided, hidden away, and not dealt with in an honest manner. Our natural tendency is to not deal with sin. Out of sight... out of mind... or is it?

de Dios a las mujeres, los jóvenes y los niños. Debemos continuar enviando nuestras promesas en la medida de lo posible y asistir a estos eventos para que podamos mantenernos informados sobre las necesidades de las mujeres, los niños y los jóvenes. Sobre todo, señoras, manténganse a salvo y sano. Trate de evitar salir a menos que sea necesario. Siempre use su máscara cuando esté al aire libre y siempre trate de mantenerse alejado de los demás.

Oremos para que (con la ayuda de Dios), finalmente derrotemos a COVID19 y regresemos a una normalidad segura, saludable y pacífica en 2021.

"Porque yo sé los pensamientos que tengo acerca de vosotros, dice Jehová, pensamientos de paz y no de mal, para daros el fin que esperáis." (Jermías 29:11) Así que les deseo un Año Nuevo muy Bendito para todos ustedes. Mantengamos el uno al otro en oración.

Amor en Cristo,

Lois Price
Presidenta, EPMMU

DEL MINISTERIO LATINOAMERICANO

RELACIONANDOSE CON EL PECADO OCULTO

El pecado es una realidad con la cual todos debemos vivir. Nadie puede escapar de las luchas que tenemos al rebelarnos contra el llamado de Dios en nuestras vidas (Romanos 3:10-23). Sin embargo, es posible elegir si uno luchará vigorosamente en la batalla que pelea contra la carne. La batalla puede ser abrumadora, pero no tiene que dar como resultado una derrota desmoralizadora.

Una, entre muchas, devastadoras estrategias de Satanás, es que se alimenta de nuestra propia vergüenza, luchamos, o nos retiramos, en silencio. Desde el principio, el pecado resultó en ocultamiento(esconderlo) y vergüenza cuando Adán y Eva se escondieron el uno del otro cubriéndose a sí mismos (Génesis 3: 7-8) de la presencia del Señor en el jardín agachándose entre los árboles. Un tipo similar de "ocultamiento" y también se evidencia en la negativa a reconocer el pecado cuando se lo confronta. ¿Qué hacen Adán y Eva cuando se enfrentan? Ellos culpan-cambian para dirigir la atención del Señor lejos de uno mismo. No quieren ser "vistos" en su pecado, así que lo justifican. La creencia parece ser que, si los ojos del Señor cambian la vista hacia otras cosas y se alejan de ellos que creen, pueden permanecer ocultos. En cualquier caso, el pecado se evita, se oculta, y no se trata de una manera honesta. Nuestra tendencia natural es no tratar con el pecado. ¿Fuera de la vista... fuera de la

The beauty of the cross is that we are clearly judged to be “sinners” but given a new identity as “redeemed,” “children of God,” and “joint heirs with Jesus Christ.” We do not have to hide our sin or justify it because Jesus has paid the penalty for us, bringing us undeserved forgiveness. He “hides our sin” as far as the east is from the west, and he justifies us by his shed blood. However, until we reach heaven, we, the “redeemed,” wrestle with the realities of that old flesh (Romans 7). It does no good to be pretentious about our sin. It is useless to pretend that we are better than we are. I would rarely advocate “wearing” our sin “on our sleeve,” but it is futile to deny it or pretend it does not exist. We have to renounce the spiritual forces of wickedness, reject the evil powers of this world and repent of our sins, and accept the freedom and power God gives us to resist evil.

A good example of the futility of denying the reality of sin in our lives is King David in 2 Samuel 11, Psalms 32, and 51. In these passages, we find:

Let's look at each of these passages more closely to see if there is any help found in King David's experience.

In 2 Samuel 11,12 King David hides his sin so that it is not exposed. It is clear that a major point of this story is that hiding sins leads simply to more sin. He executes two plans, which involve even more sin, to keep his sin hidden:

Plan #1: King David brings Uriah home to give him a report on the war. He throws him a party, gets him drunk, and hopes that he will have intercourse with Bathsheba, offering a cover-up for her pregnancy. The lies, manipulation, and impact on the armed forces who remain in battle without one of their leaders is obvious. Plan fails.

Plan #2: King David puts Uriah on the front line so that he will be killed in the intensity of battle. The disregard for human life in order to keep his sin hidden is again obvious. Plan succeeds.

It is important to note the plans King David was willing to pursue in order to keep his sin from being exposed. It took all of his energies, and the one sin multiplied itself into more sin. If it were not exposed by Nathan the prophet, the multiplying of sin might continue on for years.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

mente... o no?

La belleza de la cruz es que somos claramente juzgados como “pecadores” pero dotados de una nueva identidad como “redimidos,” “hijos de Dios” y “coherederos con Jesucristo.” No tenemos que esconder nuestro pecado o justificarlo porque Jesús ha pagado el castigo por nosotros, trayéndonos el perdón inmerecido. Él “esconde nuestro pecado” desde el este al oeste, y nos justifica por su sangre derramada. Sin embargo, hasta que lleguemos al cielo, nosotros, los “redimidos”, luchamos con las realidades de esa vieja carne (Romanos 7). No sirve de nada ser pretencioso acerca de nuestro pecado. Es inútil pretender que somos mejores que nosotros. No abogo por “usar” nuestro pecado “en la manga de la camisa”, pero es inútil negarlo o pretender que no existe.,tenemos que renunciar a las fuerzas espirituales de la maldad, rechazar los poderes malvados de este mundo y arrepentirnos de nuestros pecados, y aceptar la libertad y el poder que Dios nos da para resistir el mal.

Un buen ejemplo de la inutilidad de negar la realidad del pecado en nuestras vidas es el Rey David en 2 Samuel 11, Salmos 32 y 51. En estos pasajes, encontramos:

Miremos cada uno de estos pasajes más de cerca para ver si hay alguna ayuda encontrada en la experiencia del Rey David.

En 2 Samuel 11,12, el rey David oculta su pecado para que no sea expuesto. Está claro que un punto importante de esta historia es que ocultar pecados conduce simplemente a más pecado. Él ejecuta dos planes, que implican aún más pecado, para mantener oculto (escondido) su pecado:

Plan #1: el Rey David trae a Uriah a casa para darle un informe sobre la guerra. Le hace una fiesta, lo emborracha y espera que el tenga relaciones sexuales con su esposa Betsabé, ofreciendo un encubrimiento para su embarazo. Las mentiras, la manipulación y el impacto en las fuerzas armadas que permanecen en la batalla sin uno de sus líderes es obvio. El Plan falla.

Plan #2: el Rey David pone a Urías en primera línea para que sea asesinado en la intensidad de la batalla. El desprecio por la vida humana para mantener oculto su pecado es nuevamente obvio. Plan tiene éxito.

Es importante tener en cuenta los planes que el Rey David estaba dispuesto a seguir para evitar que su pecado sea expuesto. Toma todas sus energías, y el pecado se multiplica en más pecado. Si el profeta Nathan no lo hubiera expuesto, la multiplicación del pecado podría continuar por años.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

PULPIT NOTES + NOTAS DEL PÚLPITO
Worship in English and Spanish + Adoración en español e inglés
Join Us on Zoom + Únense a Nosotros en Zoom

Use the following link to join online + Usen el siguiente enlace para unirse en línea:
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

To join by phone, call 1-669-900-9128 and use the Meeting ID 718 454 4317 #
Para unirse por teléfono, llamen a 1-669-900-9128 y usen la ID de Reunión 718 454 4317 #

EPIPHANY SUNDAY + EL SEGUNDO DOMINGO DE NAVIDAD
COMMUNION SUNDAY + DOMINGO DE LA COMUNIÓN
January 3 + 3 de Enero (10:30 a.m.)

Scripture Readings + Lecturas de la Escrituras

Isaiah 60:1-3 (Your light has come!) + Isaías 60:1-3 (¡Ha venido tu luz!)
John 1:1-8 (Light shines in the darkness) + Juan 1:1-18 (La luz resplandece en las tinieblas)

Liturgist: Carla Moreno + Liturgista: Oswaldo Moreno

Choral Anthem + Himno Coral

God of the Ages + Señor Jehová, omnipotente Dios
Echo Park UMC Choir + El Coro de la IMU de Echo Park

Message of the Day + El Mensaje del Día

HOPE: Knowledge founded on faith + ESPERANZA: Conocimiento basado en la fe
Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

Please have bread and grape juice or water available for use during the communion.
Por favor tengan pan y jugo de uva o agua disponibles para su uso durante la comunión.

THE BAPTISM OF JESUS + EL BAUTISMO DE JESÚS
STEWARDSHIP SUNDAY + DOMINGO DE LA MAYORDOMÍA
January 10 + 10 de Enero (10:30 a.m.)

Scripture Readings + Lecturas de las Escrituras

Acts 19:1-7 (Baptized in Jesus' name) + Hechos 19:1-7 (Bautizado en el nombre de Jesús)
Mark 1:4-11 (Jesus is baptized) + Marcos 1:4-11 (Jesús es bautizado)

Liturgist: XXX + Liturgista: XXX

Choral Anthem + Himno Coral

I Love Thy Kingdom, Lord + Amo tu reino, Señor
Echo Park UMC Choir + El Coro de la IMU de Echo Park

Message of the Day + El Mensaje del Día

CALLED TO DISCIPLESHIP: Baptized in the Spirit + LLAMADO AL DISCIPULADO: Bautizado en el Espíritu
Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

**SECOND SUNDAY AFTER EPIPHANY + SEGUNDO DOMINGO DESPUÉS DE LA EPIFANÍA
MARTIN LUTHER KING SUNDAY + DOMINGO DE MARTIN LUTHER KING
January 17 + 17 de Enero (10:30 a.m.)**

Scripture Readings + Lecturas de las Escrituras

1 Samuel 3:1-10 (The call of the Prophet Samuel) + 1 Samuel 3:1-10 (La llamada del Profeta Samuel)
John 1:43-51 (Jesus and Nathaniel) + Juan 1:43-51 (Jesús y Natanael)

Liturgist: XXX + Liturgista: XXX

Choral Anthem + Himno Coral

Holy Spirit, Come, Confirm Us + Ven, Espíritu Santo, nos confirma
Echo Park UMC Choir + El Coro de la IMU de Echo Park

Message of the Day + El Mensaje del Día

CALLED TO DISCIPLESHIP: Come and see! + LLAMADO AL DISCIPULADO: ¡Ven y ve!

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

**THIRD SUNDAY AFTER EPIPHANY + TERCER DOMINGO DESPUÉS DE LA EPIFANÍA
January 24 + 24 de Enero (10:30 a.m.)**

Scripture Readings + Lecturas de las Escrituras

Jonah 3:1-5, 10 (The second call of Jonah) + Jonás 3:1-5, 10 (La segunda llamada de Jonás)
Mark 1:14-20 (Jesus' first disciples) + Marcos 1:14-20 (Los primeros discípulos de Jesús)

Liturgist: XXX + Liturgista: XXX

Choral Anthem + Himno Coral

Rescue the Perishing + Rescata a aquellos que perecen
Echo Park UMC Choir + El Coro de la IMU de Echo Park

Message of the Day + El Mensaje del Día

CALLED TO DISCIPLESHIP: Fishing for people + LLAMADO AL DISCIPULADO: Pescando de gente

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

**FOURTH SUNDAY AFTER EPIPHANY + CUARTO DOMINGO DESPUÉS DE LA EPIFANÍA
January 31 + 31 de Enero (10:30 a.m.)**

Scripture Readings + Lecturas de las Escrituras

Deuteronomy 18:15-20 (A prophet like Moses) + Deuteronomio 18:15-20 (Un profeta como Moisés)
Mark 1:21-28 (The man with the unclean spirit) + Marcos 1:21-28 (El hombre con espíritu impuro)

Liturgist: XXX + Liturgista: XXX

Choral Anthem + Himno Coral

Christ the Victorious + Cristo el victorioso
Echo Park UMC Choir + El Coro de la IMU de Echo Park

Message of the Day + Mensaje del Día

CALLED TO DISCIPLESHIP: Teaching with authority + LLAMADO AL DISCIPULADO: Enseñando con autoridad

Preacher/Predicador: Rev. Frank Wulf

**The FEBRUARY, 2021, issue of The ECHO will be distributed on January 31, 2021
La FEBRERO de 2021 edición de El RESONIDO será distribuido el 31 de Enero de 2021**

EVENTS FOR JANUARY 1-31, 2021
EVENTOS DEL 1-31 DE ENERO 2021

Sunday Worship:

Bilingual Worship in English and Spanish
 10:30 a.m. online¹

January 3 – Epiphany Sunday
 January 10 – Baptism of Jesus/Stewardship Sunday
 January 17 – Second Sunday after Epiphany
 January 24 – Third Sunday after Epiphany
 January 31 – Fourth Sunday after Epiphany

Adoración de los Domingos:

Adoración Bilingüe en Español e Inglés
 10:30 a.m. en línea¹

3 de enero – Domingo de la Epifanía
 10 de enero – Domingo del Bautismo de Jesús/
 Mayordomía
 17 de enero – Segundo domingo después de la Epifanía
 24 de enero – Tercer domingo después de la Epifanía
 31 de enero – Cuarto domingo después de la Epifanía

Sunday Events:

All events are online.

January 3 – Trustees (1 p.m.)²
 January 10 – Finance & Stewardship (1 p.m.)²
 January 17 – United Methodist Women (1 p.m.)²
 January 24 – Mission and Ministry (1 p.m.)²
 January 31 – Administrative Council (1 p.m.)²

Eventos de los Domingos:

Todos los eventos están en línea.

3 de enero – Síndicos (1 p.m.)²
 10 de enero – Finanzas y Mayordomía (1 p.m.)²
 17 de enero – Mujeres Metodistas Unidas (1 p.m.)²
 24 de enero – Misión y Ministerio (1 p.m.)²
 31 de enero – Concilio Administrativo (1 p.m.)²

Tuesday Events:

Free showers are provided for our homeless neighbors
 every Tuesday from 9 a.m. to 1 p.m.

Food, clothing and services are provided for our
 homeless neighbors every Tuesday from 9 to 11 a.m.

Online Bible Study – *The Church as Movement*³
 from 7:30 to 8:30 p.m., January 12 and 26

Eventos de los Martes:

Duchas gratuitas se proporcionan para nuestros prójimos
 sin hogar cada martes de las 9 a.m. a la 1 p.m.

Comida, ropa y servicios se proporcionan para nuestros
 prójimos sin hogar cada martes de las 9 a las 11 a.m.

Estudio Bíblico en Línea – *La Iglesia como Movimiento*³
 de las 7:30 a las 8:30 p.m., 12 y 26 de enero

Thursday Events:

Online Choir Rehearsal⁴
 Every Thursday from 7:30 to 8:30 p.m.

Eventos de los Jueves:

Ensayo de Coro en Línea⁴
 Cada jueves de las 7:30 a las 8:30 p.m.

Special Events:

Refugee Welcoming Center Board²
 Monday, January 11 from 7 to 8:30 p.m.

Martin Luther King, Jr. Day
 Monday, January 18 – Church office closed

Eventos Especiales:

Junta Directiva del Centro de Bienvenida del Refugiado²
 Lunes, 11 de enero, de las 7 a las 8:30 p.m.

Día de Martin Luther King, Jr.
 Lunes, 18 de enero – La oficina de la iglesia se cerrará

How to Connect to Online Meetings//¿Cómo Conectarse con Reuniones en Línea?

¹ Online Worship/Adoración en Línea: Zoom
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>
 Phone/Teléfono: 1-669-900-9128 + ID: 718 454 4317

³ Online Bible Study/Estudio Bíblico en Línea: Zoom
<https://us02web.zoom.us/j/85753104174>
 Phone/Teléfono: 1-669-900-9128 + ID: 857 5310 4174

² Online Meetings/Reuniones en Línea: Zoom
<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>
 Phone/Teléfono: 1-669-900-9128 + ID: 718 454 4317

⁴ Online Choir Rehearsal/Ensayo de Coro en Línea: Zoom
https://us02web.zoom.us/j/88958467010?pwd=Ui8rMUV_RVEJnSm9iNURZbytQdjFEQT09
 Phone/Teléfono: 1-669-900-9128 + ID: 889 5846 7010
 Password/Contraseña: 069075

**PRAYING OUR JOYS AND OUR CONCERNS
ORANDO NUESTRAS PREOCUPACIONES Y NUESTRAS INQUIETUDES**

We pray because prayer matters! We pray because we believe that prayer makes a difference! We pray because we believe that God hears and responds to our prayers! We pray because we believe that prayer changes us, and when we are changed, the world will be changed!

¡Oremos porque creemos que la oración importa! ¡Oremos porque creemos que la oración hace una diferencia! ¡Oremos porque creemos que Dios escucha y responde a nuestras oraciones! ¡Oremos porque creemos que la oración nos cambia, y, cuando seamos cambiados, el mundo será cambiado!

GIVING THANKS + DANDO GRACIAS

For those who have recovered from COVID-19 / Por aquellos que han recuperado de COVID-19

Melbe Zepeda + Carla, Oswaldo, Samantha & Génesis Moreno + Sulma Zepeda Rosales + Phillip Radtke + Juana, Pablo, Lorena & Evelin Rodriguez, Catalina Perez, Jim & Susan Ballagh

For those recovering from health problems / Por aquellos recuperando de problemas de salud

Herbert Alexander Arias + Danny Bernabe + Theisha Cenicerros + Walter Elmer + Retha Matson + Susan Perez + María Portillo + Danilo Rivera + Julio Sánchez + Fernando Zepeda

For positive life-changes + Por cambios positivos de vida

Thezra Cenicerros

PRAYING FOR HEALING + ORANDO POR LA CURACIÓN

Jonathan Moreno + Christine Maddela + Rosa Aguilar + Jo Amado + Axel Bernabe, Grandson of/Nieto de Danny Bernabe (COVID-19) + Danny Bernabe + Alex Bussing + Magdalena Carbajal, friend of Sulma Zepeda Rosales (COVID-19) + John Chavis + Armisticia Dorotan + Jeffrey Espinoza + Julia Garcia + Farida Roa Luat, Mother of/ Madre de Caroline Souffle + Frank Wulf + Lani & LaDell Stapp

PRAYING FOR GUIDANCE/WISDOM + ORANDO POR GUÍA/SABIDURÍA

John Chavis + Moses & Tania Bernabe + Jennifer Cenicerros + Monique Martinez + Alfered Nazarian

PRAYING FOR COMFORT IN LOSS + ORANDO POR CONSUELO ANTE PÉRDIDA

The Maddela family in the death of Amelia Magno/La familia Maddela en la muerte de Amelia Magno + The Rodriguez family in the death of Carlos Rodriguez/La familia Rodriguez en la muerte de Carlos Rodriguez + The Litonjua family in the death of Gloria Litonjua/La familia Litonjua en la muerte de Gloria Litonjua + Rick & Marcy Souffle in the death of Rick's mother, Dolores Ramos/Rick y Marcy Souffle en la muerte de la madre de Rick, Dolores Ramos + The Bernabe family in the death of Juanito Bernabe, Jr./La familia Bernabe en la muerte de Juanito Bernabe, Jr. + The Garcia-Bernabe family in the death of Joselito Garcia (Danny Bernabe's Cousin)/La familia Garcia-Bernabe en la muerte de Joselito Garcia (Primo de Danny Bernabe)

PRAYING FOR OUR WORLD + ORANDO POR NUESTRO MUNDO

Those experiencing homelessness/Aquellos experimentando la falta de vivienda + Refugees and migrants in the U.S. and elsewhere/ Refugiados y migrantes en los EE.UU. y en otros lugares + Victims of recent fires, typhoons and hurricanes/Víctimas de incendios y huracanes recientes + Communities victimized by racism and other forms of oppression/Comunidades victimizadas por el racismo y otras formas de opresión + Those who are incarcerated/Aquellos que están encarcelados + Conflicts in The United Methodist Church/Conflictos en La Iglesia Metodista Unida

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323-258-5279), FRANIE MADDELA (310-435-8553), and JENNIFER CENICEROS (213-453-5184), regularly pray for members and friends of this congregation. If you or someone you know is in need of prayer, please contact one of them. (You don't have to tell them the specific reason for the request... unless you want to.)

Nuestras Vanguardias de Oración, RETHA MATSON (323-258-5279), FRANIE MADDELA (310-435-8553), y JENNIFER CENICEROS (213-453-5184), oran regularmente por miembros y amigos de esta congregación. Entonces, si usted o alguien que usted conoce necesita oración, por favor, haga contacto con una de ellas. (No es necesario decirles la razón por la petición a menos que quieras).

December 17, 2020

Dear Members and Friends of Echo Park United Methodist Church:

We invite you prayerfully to consider your financial support of Echo Park United Methodist Church during 2021.

To be honest, this letter is late. It should have been mailed in early to mid-November but wasn't for a variety of reasons. Of course, it would have been late even if we had gotten it out in a timelier fashion. The truth is that the church always seems to be behind when it comes to matters of money. We are always living a little closer to the edge of financial crises than we would like. But then, we are people of faith and hope.

In fact, God has always faithfully provided what we need in order to do the ministry that we have been called to do. God has graciously and generously supported this congregation through countless difficulties and crises during the 116 years of its history. However, we must also recognize that God has provided most of this support through the faithfulness and generosity of the congregation's members and friends. It has been folks like you who have made all the difference for this community of God's people. So even as we thank God for the ministry resources that we have received from God's hand, we also thank all of you for the amazing generosity that you have shown as God's faithful stewards. You have even continued to give generously during this unprecedented season of uncertainty brought on by the COVID-19 pandemic.

So, once again we write to you to ask you to make a financial pledge to the church for the coming year.

We know that some have been negatively affected by the current economic crisis and won't be able to give at the same level they have given before. Some won't be able to give at all. It's not our intention to pressure anyone to give beyond their means. With John Wesley, the founder of the Methodist movement, we affirm that our first and most important financial obligation must always be to provide for ourselves and our families. However, if God has blessed us to the point that we have an abundance above and beyond what is required to care for these essential needs, then we are urged to share some of that abundance with the community of God's people so that all can work together to build God's kingdom and do God's will.

Many of us are hopeful that 2021 will be a better year than the one we have just been through. We celebrate the successful development of at least two highly effective COVID-19 vaccines and look forward to that day in the not-too-distant future when our lives can get back to something that resembles "normal." As a church, we long for the day when we will once again be able to gather for in-person worship and ministry. And we are starting to make plans for when that day finally arrives. But, we need your pledges as we make these plans so that we can remain responsible and wise in our use of the money that God is entrusting to us through you.

So please prayerfully review and complete the pledge form enclosed with this letter and return it on or before Tuesday, January 5, to Sherman McClellan, our congregation's Financial Secretary. We will celebrate Sunday, January 10, as Commitment Sunday. During our Service of Worship on that date, we will thank God for your pledges and commit ourselves to use them wisely as God's faithful stewards. We hope that you will be able to join us.

May God bless you with peace and joy during this Christmas season and always!

Lois Price
Chair of the Finance and Stewardship Committee

Rev. Frank Wulf
Pastor

P.S. Please return your completed pledge forms to Sherman McClellan in one of the following ways:

By email: slmclellan@earthlink.net
By postal mail: ATTN: Sherman McClellan, Echo Park United Methodist Church, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026

17 de diciembre 2020

Estimados Miembros y Amigos de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park:

Los invitamos a ustedes a considerar con oración su apoyo financiero de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park durante 2021.

Para ser honesto, esta carta es tarde. Debería haber sido enviado a principios o a mediados de noviembre, pero no fue por una variedad de razones. Por supuesto, habría sido tarde incluso si la hubiéramos enviado de una manera más oportuna. La verdad es que la iglesia siempre parece ser atrasada cuando trata de cuestiones de dinero. Siempre estamos viviendo un poco más cerca del borde de las crisis financieras de lo que nos gustaría. Sin embargo, somos una gente de fe y esperanza.

De hecho, Dios siempre ha proporcionado lo que necesitamos para hacer el ministerio que hemos sido llamados a hacer. Dios ha apoyado a esta congregación con gracia y generosidad a través de innumerables dificultades y crisis durante los 116 años de su historia. Sin embargo, también debemos reconocer que Dios ha proporcionado la mayor parte de este apoyo por medio de la fidelidad y generosidad de los miembros y amigos de la congregación. Ha sido gente como ustedes que ha marcado toda la diferencia para esta comunidad del pueblo de Dios. Así que aun mientras damos gracias a Dios por los recursos de ministerio que hemos recibido de su mano, también damos gracias a todos ustedes por la generosidad extraordinaria que han mostrado como fieles mayordomos de Dios. Incluso han seguido dando generosamente durante esta temporada sin precedentes de incertidumbre provocada por la pandemia COVID-19.

Entonces, les escribimos a ustedes de nuevo para pedir que hagan una promesa financiera para el año venidero.

Sabemos que algunos han sido afectados negativamente por la crisis económica actual y no serán capaces de donar al mismo nivel que han donado antes. Algunos no podrán donar en absoluto. No es nuestra intención presionar a nadie para que done más allá de sus medios. Nos unimos a Juan Wesley, el fundador del movimiento metodista, para afirmar que nuestra primera y más importante obligación financiera siempre debe ser proveer para nosotros mismos y nuestras familias. Sin embargo, si Dios nos haya bendecido hasta el punto de que tenemos una abundancia más allá de lo que se requiere para satisfacer estas necesidades esenciales, entonces se nos insta a compartir parte de esta abundancia con la comunidad del pueblo de Dios para que todos puedan trabajar juntos para construir el reino de Dios y hacer la voluntad de Dios.

Muchos de nosotros tenemos esperanza de que 2021 será un año mejor que el por el cual hemos acabado de pasar. Celebramos el desarrollo exitoso de al menos dos vacunas muy eficaces para COVID-19 y tenemos muchas ganas del día en el futuro no muy lejano cuando nuestras vidas puedan volver a algo que parece "normal". Como una iglesia, anhelamos el día cuando una vez más se nos permitirá reunirnos para la adoración y el ministerio en-persona. Y estamos empezando a hacer planes para cuando ese día finalmente llega. Pero, necesitamos sus promesas a medida que hacemos estos planes para que podamos seguir siendo responsables y sabios en nuestro uso del dinero que Dios nos está confiando por medio de ustedes.

Así que por favor revisen y rellenen el formulario de compromiso que se adjunta con esta carta y devuélvanlo en o antes de martes 5 de enero a Sherman McClellan, el Secretario Financiero de nuestra congregación. Celebraremos el domingo 10 de enero como el Domingo de Compromiso. Durante nuestro servicio de adoración en esa fecha, daremos gracias a Dios por las promesas de ustedes y nos comprometeremos a usarlas sabiamente como fieles mayordomos de Dios. Esperamos que ustedes puedan unirse a nosotros.

¡Que Dios los bendiga a ustedes con paz y gozo durante esta temporada navideña y siempre!

Lois Price
Presidente del Comité de Finanzas y Mayordomía

Rev. Frank Wulf
Pastor

P.D. Por favor devuelvan sus completados formularios de compromiso a Sherman McClellan en una de las siguientes maneras:

Por correo electrónico: slmclellan@earthlink.net
Por correo postal: ATTN: Sherman McClellan, Iglesia Metodista Unida de Echo Park, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church
1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary (Interim)
Music Director
Custodian
Lay Leaders

JOHN CHAVIS
MINA RHEE
LEONEL SANCHEZ
LOIS PRICE

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President

JOSE ALBERTO MARTINEZ
RETHA MATSON
JOHN CHAVIS
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE

Monthly Newsletter
The ECHO / El RESONIDO

10:30 a.m.

Online Worship + Adoracion en Linea ZOOM

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

1-669-900-9128 + ID: 718 454 4317 #



Echo Park United Methodist Church

A Reconciling Congregation

2021 PLEDGE FORM

The Light shines in the darkness and the darkness did not overcome it. (John 1:5)

Name/s: _____

Street address: _____

Apartment/Unit number: _____ City: _____ State: _____ Zip: _____

Home Phone: _____ Cell Phone: _____

Email: _____

Recognizing that we are stewards of God's good gifts, we prayerfully make the following pledge for 2021. May God bless our gifts so that they will be used faithfully to glorify God through the doing of God's will and the building of God's kingdom. Amen.

- ☐ During 2021, we pledge to contribute \$_____ (select one) ☐ weekly ☐ biweekly ☐ monthly ☐ annually
- ☐ We are unable to make a financial pledge to Echo Park United Methodist Church at this time, but will support the church by our prayers, our presence, our witness, and our service.

Please return this form by email or postal mail to Sherman McClellan, the church's financial secretary.

Email: slmclellan@earthlink.net

Postal mail: ATTN: Sherman McClellan, Echo Park UMC, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026

If your financial situation changes during the coming year and you need to make a change to your pledge, please contact Sherman McClellan.

PLEASE NOTE:

Pledges can be fulfilled in a number of ways in addition to donating cash or writing and mailing a check to the church office:

- ◆ You may contribute through the church's PayPal account, which is accessible through the church website at www.echoparkumc.org/donate-here.
- ◆ If you have your own PayPal account, you may donate through the PayPal Giving Fund, which has the advantage of being free-of-charge to the church.
- ◆ You may authorize your bank to make automatic scheduled payments to the church directly from your bank or credit card account. This may be done online or by talking to a representative at your branch office.

All of these means of giving are already being used by different people in the congregation. Please let us know if you need help setting any of them up.

All funds received by the church are held in a safe that is securely mounted to the floor of the church office until weekly deposits are made. Accounting is done using QuickBooks online. The recording of individual giving is done using spreadsheets so that annual Reports of Giving can more easily be prepared using a merge document.

Please contact the church office if you have any questions or concerns about the procedures that are being followed.

Iglesia Metodista Unida de Echo Park

Una Congregación de Reconciliación

2021 FORMULARIO DE PROMESA

La luz resplandece en las tinieblas, y las tinieblas no la dominaron. (Juan 1:5)

Nombre/s: _____

Dirección: _____

Número de apartamento/unidad _____ Ciudad: _____ Estado: _____ Código _____

Teléfono de casa: _____ Teléfono celular: _____

Correo electrónico: _____

Reconociendo que somos mayordomos de los buenos dones de Dios, hacemos con oración la siguiente promesa para 2021. Que Dios bendiga nuestros dones para que puedan ser usados fielmente para glorificar a Dios mediante la realización de su voluntad y la edificación de su reino. Amén.

- ☐ Durante 2021, nos comprometemos a contribuir \$ _____ (seleccione uno) ☐ semanal ☐ bimensual ☐ mensual ☐ anualmente.
- ☐ No podemos hacer una promesa financiera a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park en este momento, pero apoyaremos a la iglesia por nuestras oraciones, nuestra presencia, nuestro testimonio, y nuestro servicio.

Por favor devuelvan este formulario por correo electrónico o correo postal a Sherman McClellan, el secretario financiera de la iglesia.

Correo electrónico: slmclellan@earthlink.net

Correo postal: ATTN: Sherman McClellan, Echo Park UMC, 1226 N. Alvarado Street, Los Ángeles, CA 90026

Si su situación financiera cambie durante el año venidero y tengan que hacer un cambio a su promesa, por favor pónganse en contacto con Sherman McClellan.

TENGAN EN CUENTA:

Las promesas se pueden cumplir de varias maneras además de donar efectivo o escribir y enviar un cheque a la oficina de la iglesia:

- ♦ Ustedes pueden contribuir por medio de la cuenta PayPal de la iglesia, a la que se puede acceder a través del sitio web de la iglesia en www.echoparkumc.org/donate-here.
- ♦ Si ustedes tengan sus propias cuentas PayPal, pueden donar por medio del PayPal Giving Fund, que tiene la ventaja de ser gratuito para la iglesia.
- ♦ Ustedes pueden autorizar a sus bancos a hacer pagos programados automáticos a la iglesia directamente desde sus cuentas bancarias o de tarjeta de crédito. Esto se puede hacer en línea o hablando con un representante en su sucursal.

Todos estos medios de dar ya están siendo usados por diferentes personas de la congregación. Por favor hágannos saber si necesitan ayuda para configurarlos.

Todos los fondos recibidos por la iglesia se mantienen en una caja fuerte montada de manera segura hasta que se hagan los depósitos semanales. La contabilidad se realiza mediante QuickBooks en línea. El registro de donaciones individuales se hace utilizando hojas de cálculo para que los Informes de Donaciones anuales pueden prepararse utilizando un documento de fusión.

Por favor pónganse en contacto con la oficina de la iglesia si tengan alguna pregunta o preocupación sobre los procedimientos que se están siguiendo.